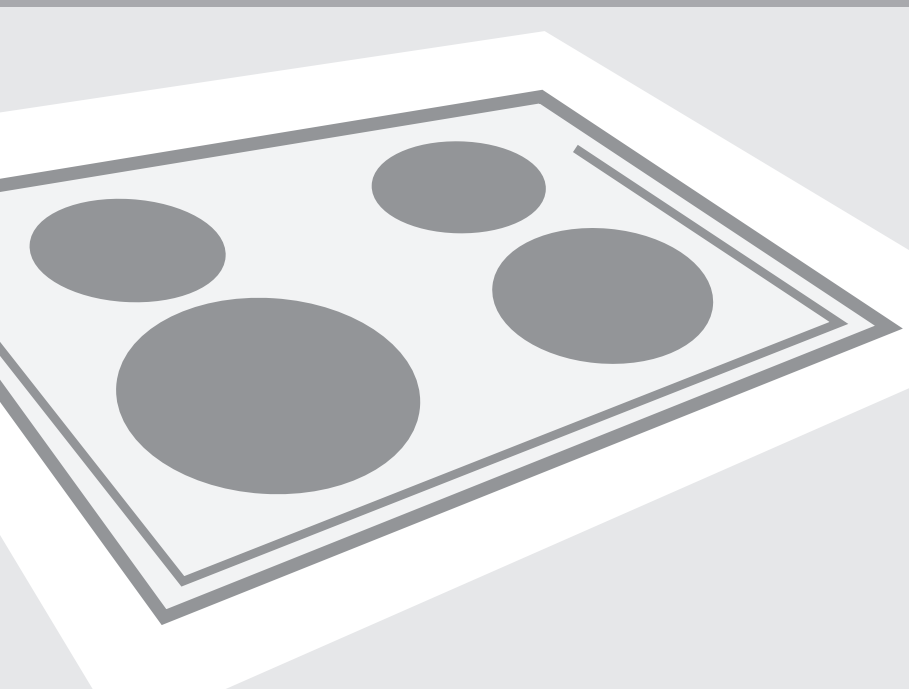


**FI** Käyttö- asennus- ja liitännöohjeet



Upotettava sähkö- ja kaasukeitto

# UPOTETTAVA SÄHKÖ- JA KAASUKEITTOTASO

## Hyvä asiakas



KombiniranaUpotettava sähkö- ja kaasukeittotaso on tarkoitettu kotitalouskäyttöön.

Tuotteemme on pakattu ympäristöystävällisiin materiaaleihin, jotka voidaan kierrättää, hävittää tai hajottaa ilman haittaa ympäristölle.

## Käyttöohjeet

Käyttöohjeet on tarkoitettu laitteen käyttäjälle. Ohjeissa esitellään laitteen käytötavat ja toiminnot. Ohjeet koskevat useita eri laitemalleja, joten niissä saattaa esiintyä kuvauksia toiminnoista, joita ei ole hankkimassasi mallissa.

Ohjeita voidaan soveltaa vain, jos laitteessa on maan symboli. Jos laitteessa EI ole maan symbolia, teknisiä ohjeita on noudatettava siten, että laitteen käyttö tapahtuu maan voimassa olevien vaatimusten ja määräysten mukaisesti.

## Liitäntäohjeet

Laitteen liitännät on tehtävä laitteen mukana tulevien ohjeiden ja asianmukaisten määräysten ja standardien mukaisesti. Liitännän voi suorittaa vain pätevä asentaja.

## Arvokilpi

Laitteen perustiedot on merkitty keittotason alapuolella olevaan arvokilpeen.

<b>TÄRKEÄÄ - LUE ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ</b> .....	<b>4</b>
Turvallisuustoimenpiteitä.....	4
Varoituksia .....	4
<b>LAITTEEN KUVAUS</b> .....	<b>6</b>
Säädin .....	7
<b>KEITTOALUEET</b> .....	<b>8</b>
Ennen laitteen käyttöä ensimmäistä kertaa .....	8
Tärkeitä varoituksia.....	8
Keittoastiat .....	8
Energiansäästö.....	9
Tärkeitä varoituksia.....	9
Keittoastiat .....	10
<b>SÄHKÖISTEN KEITTOALUEIDEN KÄYTTÖ</b> .....	<b>11</b>
<b>KAASUPOLTTIMIEN KÄYTTÖ</b> .....	<b>12</b>
Polttimien sytytys ja käyttö.....	12
<b>PUHDISTUS JA HOITO</b> .....	<b>13</b>
Keittolevyt.....	13
Kaasukeittoalueet.....	14
<b>ERITYISET VAROITUKSET JA VIANETSINTÄ</b> .....	<b>14</b>
Tärkeää .....	14
<b>ASENNUS</b> .....	<b>15</b>
Tärkeitä varoituksia.....	15
Keittiön pöytälevyn asennusaukon mitat .....	16
Asennusvaiheet .....	17
<b>LAITTEEN KYTKEMINEN SÄHKÖVERKKOON</b> .....	<b>18</b>
Tärkeitä varoituksia.....	18
KytKentäkaavio .....	18
<b>KEITTOTASON LIITTÄMINEN KAASUVERKKOON</b> .....	<b>19</b>
Tärkeitä varoituksia.....	19
Liitäntä.....	19
Vaihtaminen toisentyypiseen kaasuun.....	20
Säätöosat .....	21
<b>SUUTINTAULUKKO</b> .....	<b>22</b>
<b>TEKNISET TIEDOT</b> .....	<b>23</b>
Arvokilpi.....	23

# TÄRKEÄÄ - LUE ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ

## Turvallisuustoimenpiteitä

- Tätä laitetta voivat käyttää 8-vuotiaat tai sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen tai tiedon puutetta, jos heitä valvotaan tai jos heille on annettu laitteen turvalliseen käyttöön liittyviä ohjeita, ja jos he ymmärtävät käyttöön liittyvät riskit. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa suorittaa puhdistusta tai huoltoa ilman valvontaa.
- VAROITUS: Laite ja sen osat kuumenevat käytön aikana. Vältä koskemasta lämpövastuksia. Alla 8-vuotiaat lapset tulisi pitää loitolla, ellei heitä valvota jatkuvasti.
- VAROITUS: Tulipalon vaara: älä säilytä esineitä keittopinnoilla.
- VAROITUS: Valvomaton ruoanlaitto liedellä rasvan tai öljyn kanssa voi olla vaarallista ja voi aiheuttaa tulipalon. Älä koskaan yritä sammuttaa tulipaloa vedellä, vaan sammuta laite ja peitä liekki sitten kannella tai kostealla liinalla.
- Älä puhdista keittotasoa höyry- tai korkeapainepuhdistimilla, sillä ne voivat aiheuttaa sähköiskun.
- Laitetta ei ole tarkoitettu ohjattavaksi ulkoisilla ajastimilla tai erityisillä ohjausjärjestelmillä.

## Varoituksia

- Laitteen saa kytkeä ainoastaan kaasunjakeluyrityksen tai huoltopalvelukeskuksen valtuuttama huoltoteknikko. Laitteen liittämässä kaasuverkkoon tule noudattaa lainsäädäntöä ja paikallisen kaasuntoimittajan teknisiä ehtoja. Kappaleessa »Liitäntäohjeet« annetaan tärkeitä ohjeita liitännään.
- Omavaltaiset huolto- ja korjaustyöt voivat aiheuttaa räjähdysvaaran, sähköiskun tai oikosulun ja seurauksena voi olla henkilövahinkoja tai laitteen vahingoittuminen. Sellaiset tehtävät saa suorittaa vain valtuutettu ammattilainen.
- Tarkista ennen laitteen asennusta ja liittämistä, että laite ja sen säädöt vastaavat paikallisia kaasuliitäntöjä koskevia vaatimuksia (kaasun tyyppi ja paine).
- Laitteen asetukset määritellään arvokilvessä.

- Laitetta ei liitetä savupiippuun tai ilmanvaihtohormiin. Laitteen asentamisessa ja liittämisesssä on noudatettava asianmukaisia voimassa olevia määräyksiä. Lämpöä, kosteutta ja palamisen sivutuotteita vapautuu laitteen käytön aikana huoneeseen, johon se on asennettu. Varmista, että keittiö on hyvin tuuletettu etenkin laitteen käytön aikana. Avaa luonnolliset tuuletusaukot tai asenna mekaaninen tuuletuslaite (mekaaninen liesikupu).
- Pystysuora etäisyys laitteen ja liesikuvun välillä tulee olla vähintään 650 mm tai vähintään liesikuvun asennusohjeissa määritetty etäisyys.
- Laite on tarkoitettu ainoastaan ruoanvalmistukseen. Älä käytä sitä mihinkään muuhun tarkoitukseen, esim. huoneen lämmittämiseen. Älä aseta tyhjiä keittoastioita keittoalueille.
- Jos toinen sähkölaite on kytketty laitteen lähellä olevaan AC-pistorasiaan, varmista että virtajohto ei tule kosketuksiin kuumien keittoalueiden kanssa.
- Älä säilytä laitteen alla lämpötilaherkkiä tavaroita, kuten pesu- ja puhdistusaineita, spraypulloja yms.
- Kiinnitä huomiota poltinosien oikeaan asentukseen.
- Jos haistat huoneessa kaasua, sulje välittömästi kaasupullon päähana tai kaasuritilä, sammuta tuli (savukkeet mukaanlukien), tuuleta huone, älä kytke sähkölaitteita päälle ja kutsu paikalle maakaasuammattilainen.
- Sulje päähana myös, jos et aio käyttää polttimia pitkään aikaan (esim. lomalle lähtiessä).
- Jos valurautalevyjä käytetään pitkään, levyn alueen ja keittoalueen reunan väri voi muuttua. Siinä tapauksessa takuu ei korvaa huoltoa.



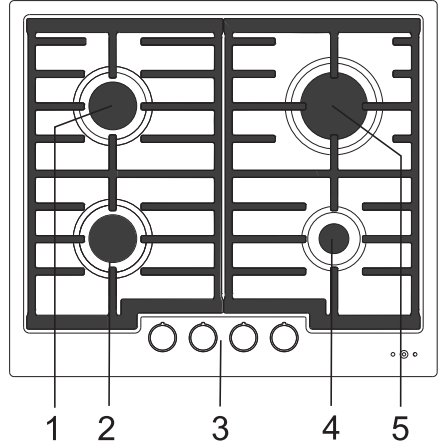
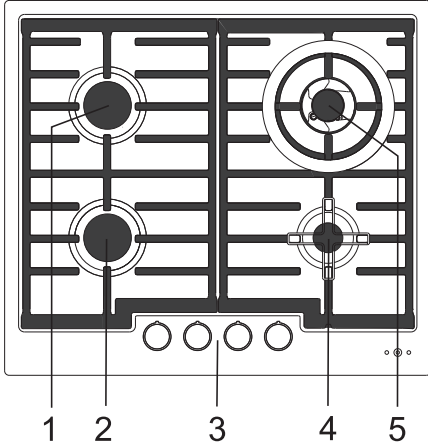
**Symboli joka on merkitty tuotteeseen tai sen pakkaukseen, osoittaa, että tätä tuotetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Tuote on sen sijaan luovutettava sopivaan sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätyksestä huolehtivaan keräyspisteeseen. Tämän tuotteen asianmukaisen hävittämisen varmistamisella autetaan estämään sen mahdolliset ympäristöön ja terveyteen kohdistuvat haittavaikutukset, joita voi aiheutua muussa tapauksessa tämän tuotteen epäasianmukaisesta jätekäsittelystä. Tarkempia tietoja tämän tuotteen kierrättämisestä saa paikallisesta kunnantoimistosta, talousjätehuoltopalvelusta tai liikkeestä, josta tuote on ostettu.**

# LAITTEEN KUVAUS

(Varustelu riippuu mallista)

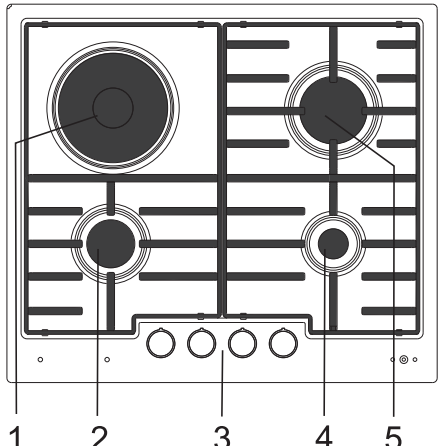
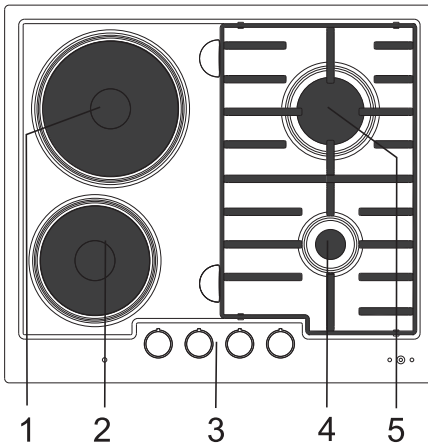
## Yhdistelmäkeittotaso, jolla on kaasukeittoalueet.

Tyyppi PVK4...



## Yhdistelmäkeittotaso, jolla on kaasukeittoalue ja sähköiset keittoalueet.

Tyyppi KVK4...



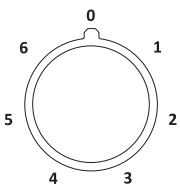
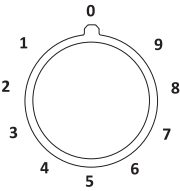
1. Keittoalue takana vasemmalla
2. Keittoalue edessä vasemmalla
3. Säätitimet

4. Keittoalue edessä oikealla
5. Keittoalue takana oikealla

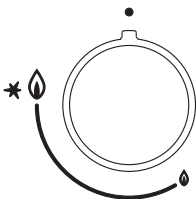


## Säädin

(riippuu mallista)

### Sähköinen keittoalue

	<b>1- 6</b>	Tehotasot
	<b>1- 9</b>	Tehotasot

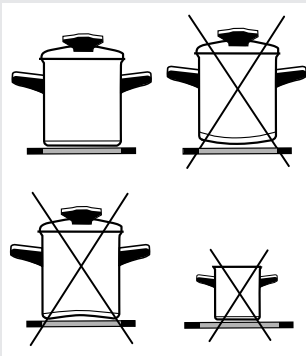
### Kaasukeittoalue

	•	Kaasuhana suljettu
		Suurin teho
		Alhaisin teho

## Ennen laitteen käyttöä ensimmäistä kertaa

## Tärkeitä varoituksia

## Keittoastiat



## A) Sähköiset keittoalueet

Kytke keittoalueisiin virta 3–5 minuutin ajaksi ja valitse suurin tehotaso. Keittotasosta voi vapautua höyryä. Näin keittotason suojakalvo saavuttaa enimmäislujuutensa.

- Älä käytä keittoalueita ilman keittoastioita äläkä käytä keittotasoa huoneilman lämmittämiseen!
- Varmista, että keittoalueet ja keittoastian pohja ovat puhtaat ja kuivat ja että lämpöä siirtyy riittävästi niiden välillä kuumennuspinnan vaurioitumisen estämiseksi.
- Keittoalueille jäänyt rasva tai öljy ovat herkästi syttyviä, joten ole erityisen varovainen käyttäessäsi ruoanlaitossa rasvaa tai öljyä (esim. valmistaessasi ranskalaisia perunoita).
- Älä jätä märkää keittoastiaa tai höyryn peittämää kantta keittoalueille, sillä kosteus vahingoittaa niitä.
- Älä jätä kuumaa keittoastiaa jäähtymään keittoalueille, sillä keittoastian alle muodostuu ruostumista aiheuttavaa kosteutta.

## Keittoastioiden käyttöä koskevia vinkkejä

Käytä laadukkaita keittoastioita, joissa on tasainen pohja.

- Lämpö siirtyy parhaiten, kun keittoastian pohjan ja keittoalueen halkaisija on yhtä suuri ja kun keittoastia sijoitetaan keittoalueen keskelle.
- Käyttäessäsi karkaistusta lasista (Pyrex) valmistettua tai keraamista astiaa noudata astian valmistajan ohjeita.
- Älä jätä painekeitintä ilman valvontaa, ennen kuin tarvittava paine on saavutettu. Keittoalueen tehotaso tulisi asettaa aluksi suurimmalle tasolle. Paineen noustessa tehotasoa voidaan laskea tunnistinten avulla painekeittimen valmistajan ohjeiden mukaisesti.
- Varmista, että painekeittimessä tai muussa ruoanvalmistusastiassa on aina riittävästi vettä, sillä tyhjän astian käyttäminen keittotasolla johtaa ylikuumenemiseen, mikä vaurioittaa keittoastiaa ja keittoaluetta.
- Karkaistusta lasista (Pyrex) valmistetut keittoastiat, joissa on erityinen harjattu pohja, sopivat käytettäväksi keittotasolla, jos niiden halkaisija vastaa keittoalueen halkaisijaa. Keittoastiat, joissa on suurempi halkaisija, voivat rikkoontua lämpökuormituksen vuoksi.
- Käytettäessä erityisiä tai epätavallisia keittoastioita on noudatettava astian valmistajan ohjeita.



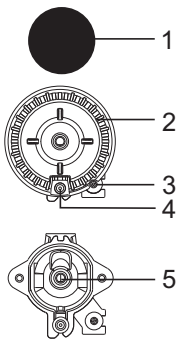
## Energiansäästö

- Keittoastian pohjan halkaisijan tulisi vastata keittoalueen halkaisijaa. Jos astia on liian pieni, lämpöä menee hukkaan. Liian pienen astian käyttö voi lisäksi vahingoittaa keittoaluetta.
- Sulje astia kannella ruoanvalmistuksen aikana aina kun mahdollista.
- Astia tulee mitoittaa valmistettavaan ruokamäärään nähden. Jos suuressa astiassa valmistetaan pieni määrä ruokaa, energiaa menee hukkaan.
- Pitkän valmistusajan vaatimat ruokalajit tulisi valmistaa painekeittimessä.
- Monet vihannekset, kuten perunat jne. voidaan valmistaa pienessä vesimäärässä. Kannen on kuitenkin oltava tiukasti paikoillaan. Kun vesi kiehuu, vähennä tehotasoa siten, että lämpötila pysyy juuri kiehumispisteen yläpuolella.

## B) Kaasukeittoalueet

- Jos haluat paistaa ruokaa nopeasti, aseta kaasupoltin aluksi suurimmalle teholle ja jatka keittämistä sitten pienemmällä teholla.
- **Kaikissa malleissa keittotason polttimet on varustettu lämpösähköisillä turvalaitteilla. Jos polttimen liekki sammutetaan (ylikiehumisen, ilmapirran, jne. johdosta.), kaasun syöttö katkaistaan automaattisesti. Kaasun huoneeseen vuotaminen eliminoiduu.**
- Kaasupolttimen kansi tulee asettaa aina tarkasti poltinkruunun päälle. Pidä poltinkruunun suutinosat aina puhtaina.

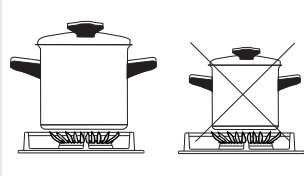
## Tärkeitä varoituksia



- 1 Poltinkruunun kansi
- 2 Poltinkruunu ja polttimen kannen kannatin
- 3 Lämpöanturi
- 4 Kipinäsytytyn
- 5 Suutin

## Keittoastiat

- Valitsemalla oikeankokoisen astian takaat ihanteellisen keittoajan ja kaasunkulutuksen. Astian halkaisijalla on tärkeä merkitys.
- **Liian pienen astian** reunojen yli ulottuva liekki voi vahingoittaa astiaa samalla kun kaasunkulutus kasvaa.
- Kaasu tarvitsee happea palaakseen. Jos astia on liian suuri, kaasun hapensaanti on riittämätöntä ja kaasu palaa tällöin huonommin.

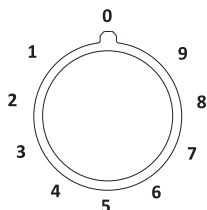
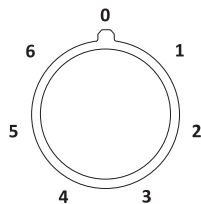


### Ritilä-lisävaruste (saatavissa vain tietyissä malleissa)

Käytä lisävarustetta, kun käytät halkaisijaltaan pienempää astiaa. Aseta lisävaruste lisäpolttimen päällä olevalle ritilälle.

Poltintyyppi	Astian halkaisija
Suuri (3,0kW)	220-260 mm
Normaali (1,9kW)	160-200 mm
Lisäpoltin (1,0kW)	120-140 mm
Kolmoispoltin (3,5kW)	220-260 mm

# SÄHKÖISTEN KEITTOALUEIDEN KÄYTTÖ



- Kytke keittoalue päälle käyttöpaneelissa olevien säätimien avulla.
- Säätimen vieressä näkyvä symboli kertoo, minkä keittoalueen säätimestä on kysymys.
- Keittoalueen teho voidaan asettaa portaattomasti (1-9) tai askeltaen (1-6).
- Säätimiä voidaan kääntää kumpaankin suuntaan. Portaattomalla säätimellä teho isonee myötäpäivään käännettäessä ja pienenee vastapäivään käännettäessä.
- Keittoalueen voi kytkeä pois päältä 3-5 minuuttia ennen kuin ruoka on valmista. Näin voidaan käyttää hyväksi jälkilämpöä ja säästää energiaa (seuraavassa taulukossa on joitakin yksittäisten tehotasojen käyttöesimerkkejä).

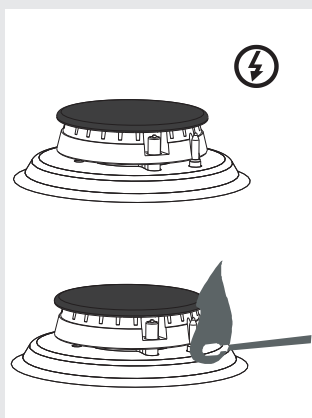
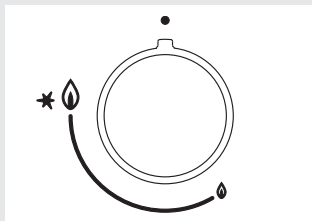
E	S	
0	0	Keittoalue on kytketty pois päältä. Hyödynnetään jälkilämpö.
1-2	1	Pitää lämpimänä ja lämmittää uudelleen pieniä ruokamääriä (pienin teho)
3	2	Kypsennys
4-5	3	Suurempien määrien kypsennys, isompien palasten haudutus
6	4	Paistaminen, suurustaminen
7-8	5	Uppopaistaminen
9	6	Kuumennus kiehumispisteeseen, ruskistus, paistaminen

**Pikakeittoalueet** (vain joissakin malleissa) eroavat tavallisista keittoalueista maksimitehonsa osalta. Suuremman tehon ansiosta ne lämpenevät nopeammin.

**Näiden keittoalueiden keskellä on punainen piste. Piste voi toistuvan käytön ja puhdistuksen seurauksena vähitellen hävitä.**

# KAASUPOLTTIMIEN KÄYTTÖ

## Polttimien sytytys ja käyttö



### Malli, jossa on kaksoispoltin:

- Käytä polttimia poltinsäätimien avulla. Tehotasot on merkitty pienen ja suuren liekin kuvilla (katso kohta Laitteen kuvaus).
- Käännä säädintä suuren liekkisymbolin (🔥) yli pienen liekkisymbolin (🔥) suuntaan ja takaisin. Käyttöasentoja ovat kaikki asennot näiden kahden symbolin välillä.
- Kaasupolttimet voidaan sytyttää kuhunkin kaasupolttimeen sijoitetulla sähköisellä sytyttimellä (saatavissa vain tietyissä malleissa).



**Muista aina painaa säädintä, ennen kuin käännät sitä.**

### Yksikäätinen sytytys

- Sytytä kaasupoltin painamalla valitsemasi polttimen säädintä ja kääntämällä sen sitten suurimmalle teholle (suuri liekkisymboli). Sytyttimestä lähtevä sähkökipinä sytyttää vapautuvan kaasun automaattisesti.
- Jos sähköinen sytytys ei toimi puuttuvan virran tai kosteiden sytyttimien vuoksi, kaasu voidaan sytyttää myös tulitikun tai tupakansytyttimen avulla. Pidä säädintä painettuna noin kymmenen sekunnin ajan sytytyksen jälkeen, kunnes liekki vakiintuu.
- Voit tämän jälkeen säätää liekin suurimman ja pienimmän tason välille. Säätimen asennot symbolien (🔥) ja (●) välillä eivät ole suositeltavia, sillä näissä asennoissa liekki ei ole vakaa ja se saattaa sammua.



**Jos poltin ei syty, vaikka säädintä olisi painettu 15 sekunnin ajan, sulje poltin ja odota vähintään minuutin ajan. Toista sitten sytytysprosessi.**



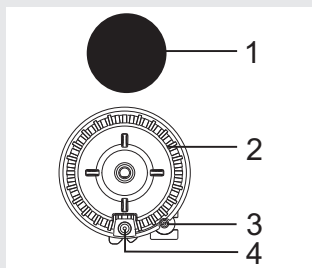
**Jos polttimen liekki sammuu (mistä tahansa syystä), sulje poltin ja odota vähintään minuutin ajan, ennen kuin sytytät liekin uudestaan.**

- Voit sammuttaa liekin ja sulkea polttimen kaasuntulon kääntämällä säädintä oikealle OFF-asentoon (●).

Puhdista laite lämpimällä vedellä, nestemäisellä pesuaineella ja pehmeällä kankaalla.

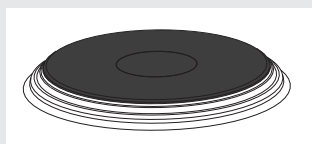
Älä käytä voimakkaita pesuaineita tai teräviä esineitä tai muita välineitä. Kostuta palaneet tai kiinni kuivuneet ruoantähteet märällä kankaalla ja pehmennä ne tarkoitukseen soveltuvalla puhdistusaineella.

Ruostumattomasta teräksestä valmistetut pinnat täytyy puhdistaa erityisillä tähän tarkoitukseen soveltuvilla puhdistusaineilla. Lisää kuivalla, imukykyisellä kankaalla kevyt kerros puhdistusainetta kuivatulle ja viileälle pinnalle. Hiero pintakäsittelyaineen urien suuntaan. Poista itsepintaist tahrat märällä kankaalla ja pesuaineella. Hiero pinta sitten kiiltäväksi ja kuivaksi kuivalla kankaalla. Älä koskaan käytä alumiinin puhdistukseen tarkoitettuja aineita.



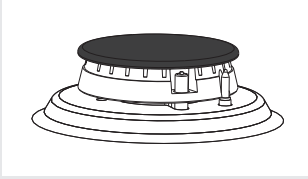
- 1 Poltinkruunun kansi
- 2 Poltinkruunu
- 3 Lämpöanturi (vain lämpösuojatut polttimet, saatavissa joissakin malleissa)
- 4 Kipinäsytytin

## Keittolevyt



- Puhdista **keittolevyjä ympäröivä** alue lämpimällä vedellä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta. Kiinnipalaneet ruoantähteet on liotettava ensin märällä pesusienellä.
- **Kaikki likaiset keittoalueet** tulee puhdistaa perusteellisesti heti käytön jälkeen. Vähemmän likaiset keittoalueet voi pyyhkiä märällä rievulla, joka on kostutettu vedellä ja astianpesuaineella. Jos keittolevy on hyvin likainen, käytä pesuaineella kostutettua terässientä (metalliharja). Puhdistuksen jälkeen keittoalueet tulee aina pyyhkiä kuiviksi.
- Suolapitoiset nesteet, yli kiehuneet ruuat tai kosteus voivat vahingoittaa keittoalueita. Pyyhi keittoalueet tämän vuoksi aina puhtain ja kuiviksi.
- **Huolla keittoalueita** silloin tällöin ompelukoneöljyllä tai tähän tarkoitukseen tarkoitetuilla puhdistus- ja huoltotuotteilla. Älä koskaan käytä voita, pekonia / ihraa tai muita samankaltaisia aineita (ne voivat aiheuttaa ruostumista). Jos keittoalue on hieman lämmin, puhdistusaine imeytyy huokosiin nopeammin.

## Kaasukeittoalueet



- **Keittolevyt on valmistettu ruostumattomasta teräksestä.** Niinpä ne voivat hieman kellastua keittämisen aikaisen lämpökuormituksen vuoksi. Tämä ilmiö johtuu fysikaalisesta prosessista. Keltaiset kohdat voidaan palauttaa ennalleen käyttämällä metallille soveltuvia pesuaineita. Älä puhdista ruokatahroja hankaavilla välineillä, sillä ne naarmuttavat levyjä.

- Puhdista ristikko, keittotason pinta ja polttimen osat lämpimällä vedellä, johon on lisätty hieman astianpesuainetta. Puhdista lämpöelementti ja sytytyn pehmeällä harjalla. Jotta laite toimisi moitteettomasti, on nämä osat pidettävä täysin puhtaina. Puhdista kruunu ja polttimen kansi. Pidä erityisesti polttinkruunun kaasuaukot aina puhtaina. Kuivaa kaikki osat puhdistuksen jälkeen perusteellisesti ja asettele ne huolellisesti oikeille paikoilleen. **Jos osat ovat vinossa, polttimien sytyttämisessä saattaa ilmetä ongelmia.**

**Varoitus:** Polttimen kannet on pinnoitettu mustalla emalilla. Korkeat lämpötilat muuttavat kansien väritystä, mutta tällä ei ole haitallista vaikutusta polttimien toimintaan.

## ERITYISET VAROITUKSET JA VIANETSINTÄ

**Takuuajan kuluessa ainoastaan valmistajan valtuuttama huoltopalvelu voi tehdä korjauksia.**

Varmista ennen korjaustöiden aloittamista, että laite on irrotettu virtalähteestä joko poistamalla sulakkeet tai vetämällä virtajohdon irti pistokkeesta.

Keittotason omatoimiset korjausyritykset voivat aiheuttaa sähköiskun tai oikosulun. Älä siis yritä tehdä itse mitään korjauksia. Anna korjaustyöt asiantuntijan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.

Voit yrittää korjata joitakin pienempiä laitteen käytössä ilmaantuvia vikoja tai ongelmia seuraavien ohjeiden mukaisesti.

### Tärkeää

Jos laitteen vika johtuu vääränlaisesta käytöstä, laitteelle takuuajan kuluessa tehty huolto on maksullista. Pidä nämä käyttöohjeet aina lähettävillä. Jos luovutat laitteen eteenpäin, anna ohjeet myös uudelle omistajalle.

Seuraavassa on joitakin yksinkertaisia neuvoja pienten vikojen korjaamista varten.

Vika	Aiheuttaja	Korjaus
Polttimet eivät pala. Liekki on epävakaa.	Liekin epävakaus johtuu vääränlaisista kaasusetuksista.	Asentaja tarkistaa kaasujohdon.
Polttimen liekki muuttuu yhtäkkiä.	Laitteen osat on asennettu väärin.	Asenna poltin oikein.
Polttimen sytyttäminen kestää kauemmin.	Laitteen osat on asennettu väärin.	Asenna poltin oikein.
Liekki sammuu heti sytyttämien jälkeen.	Säätönuppia on painettu liian vähän aikaa tai liian kevyesti.	Paina säätönuppia pidempään. Ennen nupin vapauttamista paina sitä kunnolla vielä kerran.
Polttimen alueen ritilän väri on muuttunut.	Tämä on normaali korkeasta lämpötilasta johtuva ilmiö.	Puhdista ristikko metallinpuhdistusaineella.
Laitteen sähkötoiminnoissa on vikaa.	Sulake on palanut.	Tarkista sulakekaapin sulake ja vaihda tarvittaessa uuteen.
Polttimien sähköinen sytytys ei toimi.	Ruoantähteet tai pesuainejäämät estävät sytyttimen ja polttimen välisen kontaktin.	Avaa ja puhdista sytyttimen ja polttimen välissä oleva aukko huolellisesti.
Polttinkruunujen kannet ovat rumanväriset.	Tavanomainen tahriintuminen.	Puhdista polttimen kannet metallinpuhdistusaineella.

Jos ongelma ei ratkea edellä olevien ohjeiden avulla, soita valtuutetulle huoltomiehelle. Takuumme ei kata virheellisestä kytkennästä tai käytöstä johtuvien vikojen korjausta. Käyttäjä vastaa tällaisissa tapauksissa itse korjauskuluista.

## ASENNUS

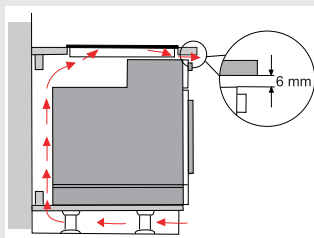
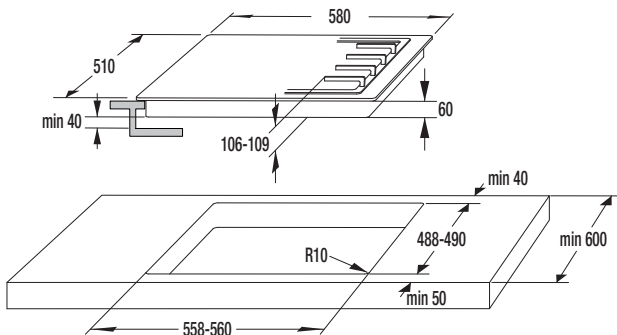
### Tärkeitä varoituksia

- Laitteen voi asentaa keittiön pöytälevyyn ja liittää verkkovirtaan ja kaasuverkkoon vain pätevä asentaja.
- Paneelit ja huonekaluverhoilut, jotka ovat keittotason viereisessä keittiökaapissa, on käsiteltävä korkeita lämpötiloja (100°C) kestävillä aineilla, tai muutoin niiden värit saattavat haalistua tai vahingoittua.
- Keittotaso on tarkoitettu asennettavaksi keittiökalusteen päällä olevan pöytälevyyn tilaan, jonka leveys on vähintään 600 mm.
- Upotettava keittotaso täytyy asettaa niin, että etuosan kahteen kiristyshelaan pääsee käsiksi alakautta.
- Keittotason alapuolella olevassa keittiökalusteessa ei saa olla laatikkoa. Jos keittiökalusteessa on vaakasuora levy, se on asennettava vähintään 10 cm:n päähän pöytälevyn alapinnasta. Suojalevyn ja keittotason väliseen tilaan ei saa laittaa esineitä eikä niitä saa säilyttää siellä.

- Roikkuvat tai seinälle ripustettavat keittiövälineet on asennettava riittävän etäälle keittotasosta, jotta ne eivät häiritse ruoanvalmistusta.
- Keittotason ja liesituulettimen välisen etäisyyden on oltava vähintään liesituulettimen asennusohjeiden mukainen. Vähimmäisetäisyys on 650 mm.
- Laitteen reunan ja vieressä olevan korkean keittiökaluksen väliin on jätävä tilaa vähintään 100 mm.
- Keittotason takana olevilla työtasoilla voidaan käyttää massiivipuusta valmistettuja levyjä tai koristeistoja, kunhan vähimmäisetäisyys on sama kuin asennusohjeissa.
- Upotettavan keittotason ja takaseinän vähimmäisetäisyys on ilmaistu keittotason asennuskuvissa.
- Keittotaso voidaan asentaa 30–50 mm paksuun pöytälevyyn.

## Keittiön pöytälevyn asennusaukon mitat

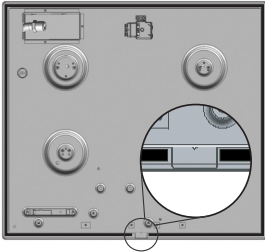
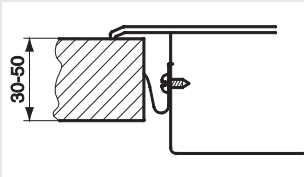
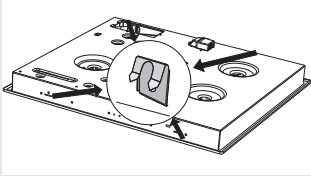
### Tyyppi KVK4..., PVK4...



- Vain mallin EVP4..., EVP3..., EVP2..., tuulettimella varustetut uunit voi asentaa kaasukeittotason alapuolelle.
- Ennen uunin asennusta on keittiökaluksen takaosan levy poistettava uunin asennusaukon kohdalta. Lisäksi kaluksen etuosassa on oltava vähintään 6 mm:n aukko.



## Asennusvaiheet



- Varmista, että pöytälevy on täysin vaakasuorassa.
- Suojaa leikatun aukon reunat.
- Kiinnitä kiinnityshelat (4) toimitukseen sisältyvien ruuvien (4) avulla keittotason etu- ja takasivuun sekä valmiiksi tehtyyn aukkoon.
- Kytke keittotaso verkkovirtaan ja kaasuverkkoon (katso ohjeet keittotason liittämistä verkkovirtaan ja kaasuverkkoon).
- Liitäntäruuvit eivät saa olla pidempiä kuin 6,5mm.

### Tyyppi KVK4.., PVK4..

- Kiinnitä mukana toimitettu tarratiiviste keittotason alareunaan (älä liimaa tiivistettä niin että se ulottuu etusivun tukikonsolin yli).

# LAITTEEN KYTKEMINEN SÄHKÖVERKKOON

## Tärkeitä varoituksia

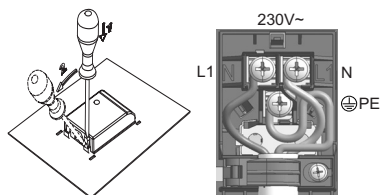
- Laitteen liitännän voi tehdä vain valtuutettu ammattilainen.
- Maadoitussuojauksen on oltava kaikkien asianmukaisten määräysten mukainen.
- Liitännät tulevat näkyviin, kun liitäntärasian kansi avataan / poistetaan.
- Ennen kuin kytket laitteen sähköverkkoon, varmista, että arvokilvessä mainittu jännite vastaa kotisi virransyöttöä.
- Laitteen perustiedot sisältävä arvokilpi sijaitsee keittotason alapuolella.
- Sähköjohdoissa tulee olla virrankatkaisin, jonka avulla laitteen voi tarvittaessa eristää verkkovirrasta. Liitäntöjen etäisyyden on oltava vähintään 3 mm. Katkaisija voi olla sulake, virtasuojakytkin jne.
- Liitäntä on valittava verkkovirtakapasiteetin ja sulaketehon mukaisesti.
- Tulipalon vaaran vähentämiseksi tämääntyypiset laitteet voidaan asentaa pöytälevyyn laitetta korkeamman keittiökaapin (asennettuna) viereen. Laitteen toiselle puolelle asennettavan keittiökaapin korkeus ei saa kuitenkaan tässä tapauksessa ylittää laitteen korkeutta.
- Virtajohdot ja eristetyt osat on suojattava suoralta kontaktilta.

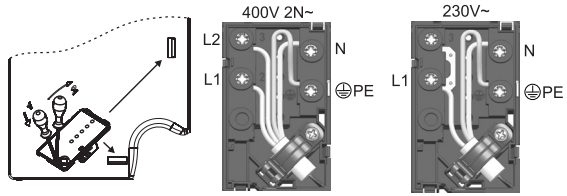
## VAROITUS!

- Laite on irrotettava sähköverkosta ennen korjaustoimenpiteitä. Laitteen kytkentä on tehtävä tässä ohjeessa annetun kytkentäkaavion ja verkkojännitettä koskevien määritysten mukaisesti. Maadoitusjohto (PE) tulee liittää maadoitussymbolilla merkittyyn liitäntään.
- Virtajohto on ohjattava kulkemaan kiristysliitännän läpi. Liitäntä suojaa johtoa irtoamasta vahingossa.
- Tarkista laitteen kytkennän jälkeen, että se toimii asianmukaisesti, kytkemällä kaikki keittoalueet / lämpövastukset päälle noin kolmen minuutin ajaksi.

## Kytchentäkaavio

- Väärä kytkentä voi vahingoittaa laitetta, eikä takuu kata väärästä asennuksesta johtuvia vikoja.
- Ennen kuin kytket laitteen sähköverkkoon, varmista, että arvokilvessä mainittu jännite vastaa kotisi virransyöttöä. Valtuutetun asentajan tulee tarkistaa liitäntäjännite (230 V vaiheen ja nollajohdon välillä) jännitemittarin avulla.
- Laitteen takana oleva virtajohto on sijoitettava siten, että se ei pääse kosketuksiin laitteen takalevyn kanssa, koska takalevy saattaa kuumentua käytön aikana.





#### HUOM:

Kytkennäkiinnikkeet on jo asennettu oikeille paikoilleen liittimessä. Liitäntöjen ruuvit ovat auki, joten ruuveja ei tarvitse lainkaan löysentää. Saatat ruuveja kiristäessäsi kuulla pienen napsahduksen, mikä tarkoittaa sitä, että ruuvit on kiristetty kokonaan kiinni.

Kytkennässä voidaan käyttää seuraavia vaihtoehtoja:

- Malli H05 RR-F 4x1,5, kumipäällysteiset liitäntäkaapelit, joissa on keltavihreä maadoituskaapeli,
- Malli H05 VV-F 4x1,5, PCV-eristetyt liitäntäkaapelit, joissa on keltavihreä maadoitusjohto tai muu vastaava tai tehokkaamman suojan tarjoava johto.

## KEITTOTASON LIITTÄMINEN KAASUVERKKOON

### Tärkeitä varoituksia

- Laitteen liittämisessä on noudatettava kaikkia asianmukaisia määräyksiä. Laitetta saa käyttää vain hyvin ilmastoiduissa tiloissa. Lue ohjeet ennen kuin liität laitteen kaasuverkkoon ja käytät sitä.
- Tarkista ennen laitteen asentamista ja liittämistä, että paikalliset kaasuliitäntöjä koskevat määräykset (kaasun tyyppi ja paine) vastaavat laitteen määräyksiä.
- Laitteen versio ilmoitetaan arvokilvessä.
- Laitetta ei voi liittää höyrynpoistokanavaan (esim. savupiippuun). Laitteen asentamisessa ja liittämässä on noudatettava asianmukaisia voimassa olevia määräyksiä. Eritystä huomiota on kiinnitettävä ilmastointivaatimuksiin.

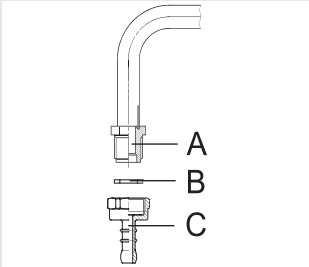
### Liitäntä

- Liitä laite paikallisen kaasulaitoksen määräysten mukaisesti.
- Kaasulieden alapuolella on EN ISO 10226-1/-2 tai EN ISO 228-1 (Riippuen maakohtaisista liitäntä ohjesäännöistä.) -kaasuliitäntä.
- Laitteessa on liitäntä myös nestemäiselle kaasulle sekä epämetallitiiviste.
- Pidä liitäntän aikana kiinni R -liitoksen kulmasta, jotta liitos ei käännä.
- Käytä liitäntöissä epämetallitiivisteitä ja hyväksytyjä tiivisteaineita.

- Metallitiivisteitä voi käyttää vain kerran. Ei-metallisten tiivisteiden paksuus voi vaihdella 25 prosenttia.
- Kytke laite nestekaasuhanaan tarkoitukseen hyväksytyllä joustavalla letkulla.
- Joustavan liitântäletkun on oltava vapaasti liikuttelavissa. Letku ei saa koskettaa keittiökaapin liikkuvia osia (esim. laatikkoa) tai laitteen pohjaa.
- Jos kaasukeittotason alapuolella olevaan keittiökaluusteeseen on upotettu uuni, uuniin täytyy asentaa tuuletin ja liitântäletkun täytyy olla valmistettu kokonaan metallista (esim. ruostumattomasta teräksestä valmistettu joustava letku).



**Tarkista kaikkien liitosten tiivys kaasukeittotason liitännän jälkeen.**



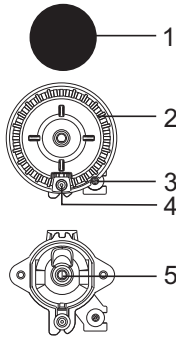
### Kaasuliitos

- A** EN ISO 10226-1/-2 tai EN ISO 228-1 (Riippuen maakohtaisista liitântä ohjesäännöistä.) -liitântä
- B** Ei-metalliset tiivisteet, paksuus 2 mm
- C** Jatkokappale nestekaasuputkelle (Riippuen maakohtaisista liitântä ohjesäännöistä.)

Tarkista liitännän jälkeen, että polttimet toimivat moitteettomasti. Kaasun täytyy palaa kirkkaalla, sinivihreällä liekillä. Jos liekki ei ole vakaa, lisää tehoa. Selvitä käyttäjälle, kuinka polttimet toimivat, ja käykää käyttöohjeet yhdessä läpi.

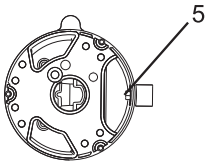
### Vaihtaminen toisentyyppiseen kaasuun

- Keittotason käyttämän kaasun vaihtaminen toisentyyppiseen kaasuun ei vaadi laitteen irrottamista paikaltaan.
- Ennen kuin alat tehdä muutoksia, kytke laite irti verkkovirrasta ja sulje kaasuntulo.
- Korvaa nykyiset nimellisteholle tarkoitetut suuttimet uudentyyppiselle kaasulle (katso taulukko) soveltuvilla suuttimilla.
- Jos vaihdat laitteen käyttämän kaasun nestekaasuun, vähimmäislämmönsyötön säätöruuvi on kiristettävä loppuun asti vähimmäislämmönsyötön saavuttamiseksi.
- Jos vaihdat laitteen käyttämän kaasun maakaasuun, löysää säätöruuvia saavuttaaksesi vähimmäislämmönsyötön kohdan. Älä kuitenkaan löysää säätöruuvia yli 1,5:tä kierrosta.



### Kaasupoltin

- 1 Polttimen kruunun kansi
- 2 Polttimen kruunu, jossa on kannen kannatin
- 3 Lämpöanturi
- 4 Kipinäsytytyn
- 5 Suutin



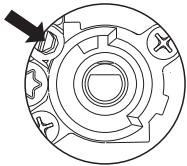
### Kaksoispoltin

- 5 Suutin

### Säätöosat

Voit säätää säätöosia seuraavasti:

- Irrota keittoalueen ritilä ja poltinkruunut kansineen.
- Kaksoispoltinmalleissa säätöosiin pääsee käsiksi pääsuuttimen suojalevyn takaa.
- Irrota säätönupit ja tiivisteet.



### Kaasuventtiili

Vähimmäislämmönsyötön säätöventtiili.

# SUUTINTAULUKKO

kaasutyyppi, paine		Apupoltin		Normaali poltin		Suuri poltin		Kaksois-poltin	
		max	min	max	min	max	min	max	min
Maakaasu H Wo=45,7÷ 54,7 MJ/m <sup>3</sup> , Maakaasu E, Maakaasu E+ Wo=40,9÷ 54,7 MJ/m <sup>3</sup> G20, p=20mbar	Nimellisteho (kW)	1	0,36	1,9	0,46	3	0,76	3,5	1,56
	Kulutus (l/h)	95,21	34,4	180,9	43,8	285,64	72,4	333,2	148,5
	Suutintyyppi (l/100 mm)	78	24	104	26	129	33	135	57
	Suuttimen tuotenro	431006		162083		431008		431245	
Nestekaasu 3+, 3B/P Wo=72,9÷87,3MJ/m <sup>3</sup> G30 p=30 mbar	Nimellisteho (kW)	1	0,36	1,9	0,46	3	0,76	3,5	1,56
	Kulutus (g/h)	71,7	26,2	138,1	33,4	215	55,3	254,5	113,4
	Suutintyyppi (l/100 mm)	50	24	69	26	87	33	93	57
	Suuttimen tuotenro	162162		162164		162165		162166	

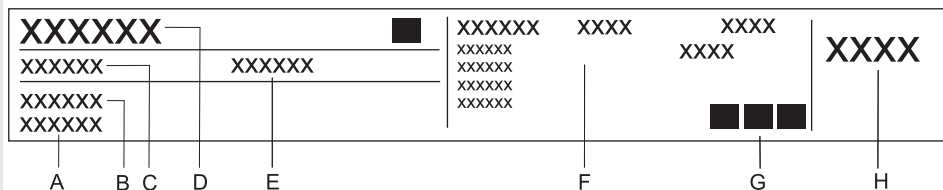
- Tehdasasennetut säätöventtiilit on tarkoitettu nestekaasulle. Venttiilejä voidaan kuitenkin säätää vastaamaan laitteen tehdasasetusten mukaista kaasutyyppiä.
- Jos laitteen käyttämä kaasu vaihdetaan toisentyyppiseen kaasuun, säätöruuvia (venttiiliä) tulee kiristää tai löysentää vastaamaan vaadittavaa kaasuvirtausta (säätöruuvia ei saa kuitenkaan löysentää yli 1,5:tä kierrosta pääteasennosta).

Polttimen teho ilmoitetaan suhteessa Hs-kaasun korkeimpaan kaloriarvoon.

**Varoitus: Nämä toimenpiteet saa suorittaa ainoastaan valtuutetun kaasunjakeluyrityksen tai huoltopalvelun pätevä asentaja.**

# TEKNISET TIEDOT

## Arvokilpi



- A Sarjanumero
- B Malli
- C Tyyppi
- D Tuotemerkki
- E Koodi
- F Tekniset tiedot
- G Kelpoisuusmerkinnät / symbolit
- H Tehdasasetusten mukainen kaasutyyppi

VARAAMME OIKEUDEN TEHDÄ MUUTOKSIA, JOTKA EIVÄT VAIKUTA LAITTEEN TOIMINTAAN.

Laitteen käyttöön liittyviä ohjeita löytyy myös verkkosivustoltamme osoitteessa [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)

PVK\_KVK4K



475792

fi (11-17)